



Shikshan Prasarak Mandal, Anadur's



Jawahar Arts, Science & Commerce College, Anadur

Tq. Tuljapur, Dist- Osmanabad -413603

Department of English

Date- 01/14/2022

The Principal

Sub: To get Permission to conduct the Program.

Respected sir,

Here I would like to inform you that we the faculties have discussed about the organization of Departmental Activity. We wish to conduct/organize online national workshop dated on...13/04/2022.....I believe this will be very informative for students. it will help them to enhance their knowledge, confidence and attachment towards subject.

It's my humble request to you to permit us to conduct the said program/ workshop/ Seminar. I believe the small step will bring a big change among the students.

Thanking You

topic: Translation, literature and criticism

Resource person: prof. Dr. Anand Kulkarni

BOC member, Savitribai Phule

University, Pune.

Yours Faithfully

Anita

Dr. Anita Mudkanna

Research Guide

Former Principal & Associate Professor

ASC College, Anadur, 413603 (M.S.)

Dr. Anita Mudkanna

Head Dept. of English

Permitted
to organize

[Signature]
11/4/2022

Principal
Jawahar Arts, Science & Commerce College
Anadur, Tal. Tuljapur, Dist. Osmanabad.

One Day National Workshop on "Literature, Criticism and Translation" 13/04/2022.



Timestamp	Name:	Designation:	Name of the Institution:	Department/Subject:	mail id:	Mobile No.	
4/9/2022 13:39:29	Jyoti basvant Hattarage	Student	Jasc college andur	Zoology	Jyotihatterage@gmle.com	7057899018	P
4/9/2022 13:40:08	Vivek nagesh Karpe		Jawahar vidyalaya andur	Bcom	imvvek1208@gmail.com	8788338454	R
4/9/2022 14:00:43	Dr Shivputra Kanade	Associate Professor	SMP Mahavidyalaya, Mur	English	drsskanade@gmail.com	9422467462	R
4/9/2022 14:04:05	Revana Siddappa MB	Assistant Professor	Govt First Grade College,	English	revansiddappamb@gmail	9844115724	R
4/9/2022 14:06:23	Dr Vijay Nagnath Mhamai	Assistant Professor	Mauli Mahavidyalaya Wa	English	vmhamane@gmail.com	9881693730	T
4/9/2022 14:30:14	Ramhari abhiman bhosak Arali bk		Jawahar mahavidyalay ar	English	ramharibhosale111@gma	9804579292	V
4/9/2022 14:35:53	Chavan Yuvraj Sanjay	Student	Jawahar Art's, Commers & B. Sc		yuvichavan83@gmail.com	8262814848	V
4/9/2022 14:54:08	Kore Shobha Ramesh		Jawahar Art, science, Cor	Commerce	Koreshobha2@gmail.com	9373694067	W
4/9/2022 14:56:12	Dr.Swami Sheela Kalama Asst.Prof		S.M.P.College Murum	History	drswamisheela@gmail.co	9422467523	X
4/9/2022 14:56:29	Narendra Gawali	Asst.Prof.	S.K. Gandhi College Kad	English	narendra.gawali123@gm.	9423162356	Y
4/9/2022 15:03:12	Abdul Basheer	Assistant Professor	GFGC, Yagati, kadur Tq.	English	abdulbasheer82@gmail.c	8147793159	Z
4/9/2022 15:03:52	Dr.Prashant Subhash Mo	Assistant Professor	Adarsh Mahavidyalaya, C	English	drprashantlanglit@gmail.c	9890290602	1
4/9/2022 16:10:18	Dr. Rasure Vinayak Mani	Associate professor	S M P College, Murum Dt	Dep of English S M P Col	drvmrasure@gmail.com	9423352166	2
4/9/2022 16:10:43	Dr. Rasure Vinayak Mani	Associate professor	S M P College, Murum Dt	Dep of English S M P Col	drvmrasure@gmail.com	9423352166	—
4/9/2022 16:35:15	Patu Anand Vijay			English	anandpatu2602@gmail.co	9119428265	3
4/9/2022 16:46:45	Rajkumar Mallikarjun Dev	Librarian	Shri Madhavrao patil Mah	Library science and inform	rmdevshette23@gmail.co	9421541516	4
4/9/2022 17:37:23	SAMADHAN KADAM	Student	Dr Babasaheb Ambedkar	English	kadamsamadhan127@gn	8956514024	5
4/9/2022 17:57:41	Nagarse smita pradip				smitanagarse@gmail.com	9529015016	6
4/9/2022 18:17:02	Mayuri Anil Kulkarni	Teacher	Shri.shri.gurukul, Andur	Primary.	mayurianilkulkarni@ gma	9307015552	7
4/9/2022 18:19:35	Wagaj Ganesh Dattatray	Assistant Professor	Kulswamini Higher Seco	English	ganeshwagaj96@gmail.co	9552747896	8 C
4/9/2022 19:01:17	Dr.Vaishali Eknathrao Ah	Assistant Professor	Saraswati Mahavidyalaya	English	vaishaliaher6555@gmail.	7721010182	9 8
4/9/2022 19:25:11	Dilipkumar Chanabasapp	Asst. Professor	Govt. First Grade College	English	dilipkumarpatange@gmai	9113632351	10 9
4/9/2022 19:43:29	Rutika Shrinivas Shriram	E-workshop	Jawahar college Andur	English	rutikashriramoj@gmail.co	9284319152	11 10
4/9/2022 20:12:28	Dr.Jadhav Gopal Maruti	Assistant Professor	Jammed Mahavidyalaya	Department of English	dr.jadhavgopal@gmail.co	9923107432	12 11
4/9/2022 20:30:06	बबन उमाजी लाखाडे	B	बबन	मराठी	मराठी	9881347264	13 12
4/9/2022 20:36:54	Mr. Maske Gaurav Rambh	Assistant Professor	Department of English, Je	English	gauravmaske68@gmail.c	7798830614	14 13
4/9/2022 20:38:36	Dr. Govind Digambar Kok	Associate Professor	Dr. Babasaheb Ambedkar	Department of English	koknegovind@gmail.com	9421357782 / 9561921701	15 14
4/9/2022 20:39:59	Shaikh Saddam Sardar						
4/9/2022 20:49:38	Mukund Narsingrao Dhuk	Asst Professor	Shri Madhavrao Patil Coll	English	mukund.dhulekar@gmail.	9604465489	16 15
4/9/2022 20:51:32	Chhaya Ramesh Dapke	Assoc. Professor	Tuljabhavan Mahavidyal	English	chhayadapke7@yahoo.co	9420157777	17 16
4/9/2022 20:55:01	Nikhil Somnath Kamble		Jawahar mahavidyalaya andut		prithikamble500@gmail.	8379082191	18 17
4/9/2022 21:10:01	ARVIND DHAREPPA BA	Assistant Professor	DHB SONI COLLEGE, S	Computer Science	arvindbagale20@gmail.co	9822552772	19 18
4/9/2022 22:18:43	Radheshyam	MA Bed English and hist	Shakti arts and sciences j	English	Chavanradhesham5@gm	8830181787	20 19
4/10/2022 6:35:50	Dr.Yogesh Prabhakar Gh	Pradhyapak	Sou.Kesharbai Limbraj P	Hindi	ypghogare@gmail.com	9420200156	21 20
4/10/2022 9:40:17	Jagruti Ramdas dalve	Jagruti Ramdas dalve	Jawahar higher secondary	Nss	Dalve jagrutidalve2002	8975651862	22 21
4/10/2022 10:40:51	Dr Langade Mallinath Mai	Vice principal, jasc college	Spm andur tq tuljapur	Chemistry	mallinathlangade@gmail.	9960390897	23 22
4/10/2022 11:44:59	Dr. Rana kusum Bansital	Professor	Dr. Rafiq Zakaria college	Hindi	drkusumrana@gmail.com	9404485282	24 23
4/10/2022 11:47:24	Mokashe Nandini Balu	No	No	B. Com second year	nandimokashe2002@g	9595309325	25 24
4/10/2022 11:48:36	Hogade Pratiksha Pankaj			B.com. III rd year	hogadepratiksha@gmail.	8010982001	26 25

Principal

Jawahar Arts, Science & Commerce College
Andur, Tal. Tuljapur, Dist. Osmanabad.



(3)

Timestamp	Name:	Designation:	Name of the Institution:	Department/Subject:	mail id:	Mobile No.
4/11/2022 18:09:40	Yogesh maruti ubale	Student	Jawahar arts science cor	English	Yogeshubale916@gmail.c	7447497937 27 21
4/11/2022 18:36:52	Rahul hirachand khajure	Right	Jawahar v.andur	Commerce	rahulkhajure4@gmail.com	9359491626 28 27
4/11/2022 18:43:27	Nandini Balu Mokashe	Student	Javahar Mahavidhyalay A	English	gajanankokashe92@gm	9595309325 29 28
4/11/2022 18:44:58	Nandini Balu Mokashe	Student	Javahar Mahavidhyalay A	English	gajanankokashe92@gm	9595309325 30 29
4/11/2022 18:47:04	Aishwarya Balu Mokashe	Student	Javahar Mahavidhyalay An	English	gajanankokashe92@gm	7219596775 31 30 28
4/11/2022 18:47:31	Aishwarya Balu Mokashe	Student	Javahar Mahavidhyalay An	English	gajanankokashe92@gm	7219596775 -
4/11/2022 18:49:10	Aishwarya Balu Mokashe	Student	Javahar Mahavidhyalay An	English	gajanankokashe92@gm	7219596775 -
4/11/2022 19:08:31	Patil vishvajit gangadhar	student	Jawahar uchch Madhyan	English	Vishvajitpatil2002@gmail	8317226894 32 31 29
4/11/2022 19:18:29	Ghodke Tushar Tukaram				tusharghodke7791@gma	8379804838 33 32 30
4/11/2022 19:28:28	Anjali kashinath Mane	B.com II	Jawahar arts , science an	Commerce	maneanjali61@gmail.com	9322632270 34 33 31
4/11/2022 20:45:11	Dr. Brijesh Tambe	Associate Professor	C. T. Bora College, Shirur	English	brijeshspp@gmail.com	9960066943 35 34 32
4/11/2022 20:46:32	N.padmavathi	Lecturer	Govt Degree College for	ENGLISH	padmavathi.koppu@gmai	9848254087 36 35 33
4/11/2022 21:09:59	Mr.Kishor Maruti Shitole	Assistant Professor	Shri Omkarnath Malpani I	English	kishorshitole007@gmail.c	9970870613 37 36 34 33
4/11/2022 21:16:57	Dr. N. VIDYA PRAVEENA	Asst. Prof. of Telugu	Govt. Degree College for	Telugu	nvidyapraveena@gmail.c	9573376446 38 37 35 34
4/11/2022 21:19:59	Ms Mukta Dagadu Chitalk	Assistant professor	S.M.Joshi college Hadaps	English	mdchitalkar@gmail.com	8888054355 39 38 36 35
4/11/2022 21:25:21	Dr. Sandeep H. Patil	Asst. Professor	Pimpri Chinchwad Colleg	English	sandeep.patil@pccoepun	9960944322 40 39 36
4/11/2022 21:27:34	Anuradha Dandekar	Assistant professor	Fergusson college	English	anuradhad810@gmail.coi	9370475504 41 40 37
4/11/2022 21:32:53	Sudhakar Ahire	Research student	Sppu	English	sudishere14@gmail.com	9765833860 42 41 38
4/11/2022 21:53:52	Dr. Balvirchandra Bapusa	Assistant Professor	Late Baburao Patil Colleg	English	rajurkar.bb@gmail.com	7350025724 43 42 39
4/11/2022 21:58:28	sonalibgovind@gmail.con	Lecturer in English	N.B. Thakur Law College,	English	sonalibgovind@gmail.con	9657251084 44 43 40
4/11/2022 22:02:17	Manoj Bhagvat Aware	Asst. Professor	S.S.G.M College, koparg	Department of English	awaremanoj188@gmail.c	8862068503 45 44 41
4/11/2022 22:16:10	Sandeep Dhore	Research Scholar	Prof.Ramkrishna More Ar	English	sandipdhore100@gmail.c	9623113549 46 45 42
4/11/2022 22:31:45	Urmila Ramachandra Wa	Ph. D. Scholar	Department of English, SI	English	u.r.waghmare84@gmail.c	7768014814 47 46 43
4/11/2022 22:39:27	Diksha Kadam	Asst. Prof.	MITACSC	ENGLISH	deeks10@gmail.com	8149430876 48 47 44
4/11/2022 22:43:58	Dr. Bhosale Balasaheb SI	Associate Professor	Smt. Sushiladevi Deshmu	English	basvbhosale@gmail.com	9423720126 49 48 45
4/11/2022 22:45:08	Jyoti mallinath kumbhar	Student	Javahar mahavidhyalay an	English	mk9503496711@gmail.cc	9503496711 50 49 46
4/11/2022 22:50:53	Hemant Balasaheb Khan	Lecturer	Rajgad Dnyanpeeth Tech	English	hemant.khandale5@gmai	9657927979 51 50 47
4/11/2022 23:06:05	Ganesh Hanumant Bhoze	Teacher	R.N.A.T Tecnical and juni	English	gbhosle33@gmail.com	9921882463 52 51 48
4/11/2022 23:12:47	Sachin Bhagat	Assistant Professor	Shri Sant Gajanan Mahar	English	sachinvbhagat@gmail.coi	9922127385 53 52 49
4/11/2022 23:16:43	Korde Ramdas Bhaurao	Assistant Professor	New Arts Commerce and	English	ramsbkorde@gmail.com	9657621183 54 53 50
4/11/2022 23:45:32	Pooja Pramod Wavhal	assistant professor	Gramonnati Mandal's Art	English	Wavhalp@collegeacs.org	7057511333 55 54 51
4/11/2022 23:50:21	Pranav Kulkarni	Asst. Professor	MES Garware College of	English	pmk.gcc@mespune.in	8308940830 56 55 52
4/11/2022 23:59:25	Yogesh Vitthalrao Kshirsa	Lecturer	K. K. Wagh Polytechnic N	English	yogeshvk2021@gmail.coi	9561570190 57 56 53
4/12/2022 0:23:04	Dr. Satyendra Sangappa	Assistant Professor	Jawahar College Andur, T	Sanskrit	rautsatyendra07@gmail.c	8208740880 58 57 54
4/12/2022 0:55:17	Gund Kundalik Dnyandeo	Assistant Professor	Karmaveer Mamasahab J	English	kdgund@gmail.com	9921254673 59 58 55
4/12/2022 6:13:19	Vivek Shantaram Nighojk	Student	ACS College Narayanganc	English	viveknighojkar99@gmail.c	9175060358 60 59 56
4/12/2022 6:40:57	Dr. Mallikarjun Karajgi	Associate Professor	Smt. Sushiladevi Deshmu	English	mbkarajgi2010@gmail.co	9403859324 61 60 57
4/12/2022 8:02:08	Dr.Shwetambari S Alhat	Lecturer	Hutatma Rajguru Mahavi	English	Shwetambari.alhat@gma	9404953839 62 61 58
4/12/2022 8:16:19	Dr Londhe Navanath Nivr	Professor	D B F Dayanand college	English	navanathlinguistics@gma	8766631391 63 62 59
4/12/2022 8:23:38	Dhanure Vijayalaxmi Vaijr	Research Student	Gondwana University, Ga	English	koravh123@gmail.com	9404534532 64 63 60

Principal

Jawahar Arts, Science & Commerce College
Anadur, Tal. Tuljapur, Dist. Osmanabad

4



Timestamp	Name:	Designation:	Name of the Institution:	Department/Subject:	mail id:	Mobile No.	
4/12/2022 9:44:06	Vaibhav Anil Aidale	Asst. Professor	S. p. Jain College, Pabal	English	vaibhavaidale@gmail.com	9527980197	A
4/12/2022 10:03:00	Vidhyasagar Piraji Mali	Principal	Gramonnati Mandal Aana Technical		sagarmali123 @rediffmail	9970196179	B
4/12/2022 10:56:00	Wagaj Ganesh Dattatray	Assistant Professor	Kulswamini Higher Secon	English	ganeshwagaj96@gmail.cr	9552747896	C
4/12/2022 11:08:33	Gurudevi Devidas Molgac	Student	Jawahar mahavidhyalay ar	English	gmolgade@gmail.com	9309792357	D
4/12/2022 11:08:38	Devaki Devidas Molgade	Student	Jawahar mahavidhyalay	English	devakimolgade@gmail.cc	9356573162	E
4/12/2022 11:09:00	Dr. Satyendra Sangappa	Assistant Professor	Jawahar College Andur, T	Sanskrit English	rautsatyendra474747@gr	8208740880	F
4/12/2022 11:12:56	Dr. Nagesh Gurappa Wak	Associate Professor	Balasaheb Desai College		mr.ngwale@gmail.com	7588838343	G
4/12/2022 11:22:51	Pranali Gaikwad	Student		Bsc 1st	gaikwadpranali40@gmail	7020693909	H
4/12/2022 11:36:03	Urmila Ramchandra Wagl	Ph. D. Scholar	Department of English, St	English	u.r.waghmare84@gmail.c	7768014814	I
4/12/2022 11:36:31	Pranali Goroba Gaikwad	Student	Jawahar art science and	Bsc 1	gaikwadpranali40@gmail	7020693909	J
4/12/2022 12:27:01	N.padmavathi	Lecturer	Govt Degree College For	ENGLISH	padmavathi.koppu@gmai	9848254087	K
4/12/2022 13:11:57	Vijay Nagnath Kamble	Assistant Professor	H. G .M. Azam College of Education		vijaykamble.kamble@gm	9767395067	L
4/12/2022 14:15:11	Shruti Sanjay Kshirsagar	SBI Manager	Jawahar Arts, Science an	B.com 1St year	kshirsagarprathamesh1@	7035150101	M
4/12/2022 14:47:10	Dr. Vaibhav Atmaram Dhe	Asst. Professor	BVDU - Centre for Distanc	English	vadhama@gmail.com	9921968686	N
4/12/2022 14:56:49	Dr Sanjay Trimbakrao Ha	Associate Professor	Pandit Deendayal Upadhy	English	haibatpuresanjay@gmail.	9421450854	O
4/12/2022 15:05:15	Dr. Rajendra D. Gholap	Assistant Professor	MVP'S KRT Arts and Com	English	rd.gholap.nsk@gmail.com	8087525523	

Anita Mudkanna
Dr. Anita Mudkanna
 Research Guide
 Former Principal
 Head Dept. of English
 Jawahar Arts, Science, Commerce
 College, Anadur-413603 (M.S.)

[Signature]
Principal
 Jawahar Arts, Science & Commerce College
 Anadur, Tal. Tuljapur, Dist. Osmanabad.

JAWAHAR ARTS ,SCIENCE & COMMERCE COLLEGE ANADUR

Tal. Tuljapur Dist. Osmanabad

Report of

Online National Workshop on “Translation, Literature and Criticism”

Organized by

Department of English

13/04/2022

Resource Person: Prof. Dr. Anand Kulkarni, BOS Member of Savitribai Phule University, Pune



Literary translation involves translating dramatic and creative poetry and prose into other languages, and it is a hugely important task. It helps to shape a reader's understanding of the world, their history, philosophy, politics, and more. The importance of literary translation is immeasurable. It enables people to understand the world. Students are able to understand philosophy, politics and history through the translated works of Sophocles and Homer. Many more readers are able to enjoy new insights into the different ways of life through contemporary translations. More people are able to enjoy the creative, fertile and highly imaginative minds of foreign authors.

Without the translation of literature, people would not be able to read the vast majority of literary works that are available in archives and libraries around the world. You would not be able to enjoy the ways ancient authors view the many facets of life and how they express their myriad emotions. You would not be able to understand how people back then think, compared to people who live in the modern era. Translation allows you to travel back in time and relive such moments. You are likewise given the chance to compare how things are done in the past and see some of the similarities as well as the changes that occur in the modern world. So the Department of English decided to organize online Workshop on, “**Translation, Literature and Criticism**” dated on 13/04/2022 at 11am.

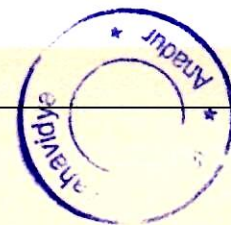
“Translation, Literature and Criticism” 13/04/2022

OBJECTIVES

- Explain the meaning of translation
- Define translation and describe its different dimensions
- Describe the nature of translation and the intricacies involved in the process of translation
- Elucidate the scope of translation in the Indian multi-linguistic and multicultural context
- Discuss the opportunities available in the field of translation and interpretation


Principal

Jawahar Arts, Science & Commerce College,
Anadur Tal. Tuljapur Dist, Osmanabad



The workshop was successful because of number of participants have admitted for this seminar and enjoyed knowledgeable lecture of Prof. Dr. Anand Kulkarni.



It's immense pleasure for me to report that near about 85 participants joined the workshop. Among them many academics were from different university like Ahilyabai Holkar University, Solapur, Dr BAMU Aurangabad, Savitribai Phule University, Pune, Karnatak University, some were from Nanded, Bhalki etc. actively joined the workshop.

Hon. Professor Dr. Anand Kulkarni (Narayangaonkar), HOD of Science and Commerce College, Narayangaon and BOS member of Savitribai Phule University, Pune was the resource person of this workshop. In his precious speech he focused on the Importance of Translation.

He asserted that, "Translation of literature help us to acknowledge the literary feast of different regions and Nation." He also mentioned that, "Criticism doesn't mean the negative remark, it is the personal attitude of each person to enjoy the literature and put his own views regarding it."

Dr. Umakant Chanshetti has delivered his presidential address, he focused on the topic is very fruitful for all to enhance their knowledge. He said, "Due to translation readers may able to enjoy the literature of different state, nation. It is a beautiful opportunity for readers" He admired faculty of English for organizing such an activity.

Dr Mansi Swami anchored the workshop and Vivekanand Wahule expressed Vote of Thanks at the end of the Workshop.



Principal
Jawahar Arts, Science & Commerce College,
Andur Tal. Tuljapur Dist. Osmanabad



Anand Bhavanidas Kulkarni

Professor of English

Address

Dept. of English

Gramonnati Mandal's

Arts, Commerce & Science College, Narayangaon, Pune

Home Address

'Shaili' Residence, Abhang Colony, Warulwadi

Narayangaon, Pune

Phone- 9890027447/9527379277

Email- andabk121@gmail.com

Professor and researcher with 25 years of teaching experience at Undergraduate and Postgraduate levels. Supervised 10 Ph. D. theses and 5 M. Phil. dissertations as a recognized research guide in English of Savitribai Phule Pune University. Published 15 research papers in peer reviewed journals and 5 chapters in edited books. Completed UGC sponsored MRP on 'Indian Students and Poststructural Theories: Negotiations and Subversions'. Delivered keynote addresses in national and international seminars and conferences and presented papers. Delivered invited talks on Literary Theory and Cultural Studies in M. Phil. and Ph. D. Course Works. Edited 5 books and authored one book on Literary Theory prescribed to UG & PG Courses of Savitribai Phule Pune University, Pune.

Education

2005 Savitribai Phule Pune University, Pune Ph. D. in Modern European Drama

Department of English

Title of the thesis- A Study of Realism in Harold Pinter's Plays with Special Reference to *The Birthday Party*(1957), *The Caretaker*(1960) & *The Homecoming*(1965)

1994 Dayanand College of Arts, Latur M. A. English (Dr. BAMU, Aurangabad)

1992 Mahatma Gandhi College, Ahmedpur B. A. English (Dr. BAMU, Aurangabad)

Professional Appointments

2021- present Professor of English

Arts, Commerce & Science College, Narayangaon, Pune

2009-2021 Associate Professor of English

Arts, Commerce & Science College, Narayangaon, Pune


Principal

Jawahar Arts, Science & Commerce College,
Andur Tal. Tuljapur Dist, Osmanabad



- 1995-2009** **Assistant Professor**
Arts, Commerce & Science College, Nrayangaon, Pune
- 1997- present** **Head, Dept. of English**
Arts, Commerce & Science College, Nrayangaon, Pune
- 2010- 2015** **Member, Board of Studies in English**
Savitribai Phule Pune University, Pune
- 2017- present** **Member, Board of Studies in English**
Savitribai Phule Pune University, Pune

Active participation in designing the course contents of English at UG and PG levels and introduced Cultural Studies at PG level of Savitribai Phule Pune University, Pune

Conducted online series of talks CRIT TALKS on Literary Criticism and Theory streamed on YouTube channel, Wise Words CLAS.

Books

- 2015** *An Introduction to Literary Theory and Criticism.* Orient Blackswan
-

Principal

Jawahar Arts, Science & Commerce College
Anadur, Tal. Tuljapur, Dist. Osmanabad